

Underbilag.Oversættelse fra Russisk.

„Isvestia“ den 28. Juni 1936.

**Om Forbud mod Svangerskabsafbrydelse, Forøgelse af den materielle Understøttelse til fødende Kvinder, Fastsættelse af Statsunderstøttelse til børnerige Familier, Udvidelse af Nettet af Fødehjem, Børneasyl og Børnehaver samt Skærpelse af Straffen for Undladelse af Betaling af Underholdsbidrag og om visse Ændringer i Skilsmisselovgivningen.**

Forordning fra Centraleksekutivkomiteen og Folkekommissærernes Raad for S. S. S. R.

Den socialistiske Oktoberrevolution, der lagde Grunden til Afskaffelsen af enhver Klasseudnyttelse og til Afskaffelsen af selve Klasserne, lagde samtidig Grunden til Kvindernes fuldstændige og endelige Frigørelse.

I intet andet Land i Verden nyder Kvinden en saa fuld Ligeret paa alle Omraader af det politiske og sociale Liv samt Familielivet som i S. S. S. R.

I intet andet Land i Verden nyder Kvinden som Moder og Borgerinde, paa hvem den store og ansvarsfulde Pligt til at føde og opdrage Borgere hviler, en saadan Agtelse og lovmæssig Beskyttelse som i S. S. S. R.

Dog tillod den i de første Aar efter Borgerkrigen og den væbnede Intervention indtrufne økonomiske Depression i Landet og Kvindernes fra Førrevolutions-Perioden stammende utilstrækkelige kulturelle Niveau dem ikke straks fuldt ud at udnytte de dem efter Loven tilkommende Rettigheder og uden Frygt for Fremtiden at opfylde deres Pligter som Borgerinde og Moder, ansvarlige for deres Børns Fødsel og første Opdragelse. I Forbindelse hermed tillod Sovjetmagten den 18. November 1920 Foretagelsen af Aborter (den kunstige Afbrydelse af Svangerskabet) for Kvinder, saa længe som — som Folkekommissariatet for Sundhedsvæsen og Justitsfolkekommissariatet udtrykte det — „de moralske Levn fra Fortiden og Nutidens vanskelige økonomiske Kaar endnu tvinger en Del af Kvinderne til at underkaste sig denne Operation“ (R. S. F. S. R. Lovsamling Nr. 90, § 471).

Lenin skrev allerede i 1913, at klassebevidste Arbejdere er „erklærede Fjender af Neo-Malthusianismen, denne Tendens hos det smaaborgerlige, forhærdede og egoistiske Par, som ængstelige mumler: Gud give, at vi selv maa kunne holde ud paa den ene eller anden Maade, men Børn er det bedst at være fri for“.

Men medens Lenin var imod Svangerskabsafbrydelse som et socialt Onde, regnede han de Love, der kun forbød Svangerskabsafbrydelse, for ganske utilstrækkelige i Kampen mod den. Hvad mere er, han paaviste, at under Kapitalismens Kaar genspejler disse Love kun „de herskende Klassers Hykleri“, eftersom de „ikke heler Kapitalismens Saar, men gør dem særlig ondartede, særlig smertefulde for de undertrykte Klasser“ (Bind XVI, p. 498—99).

Kun under Socialismens Kaar, hvor det ene Menneske ikke udnytter det andet, hvor Kvinden er et ligeberettiget Medlem af Samfundet, og hvor den stigende Fremgang i de arbejdende Massers materielle Velfærd er Loven for den sociale Udvikling, kan man for Alvor indlede Kampen mod Svangerskabsafbrydelserne, derunder ogsaa ved Forbudslove.